

Дело C-108/10

Ivana Scattolon

срещу

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(Преюдициално запитване,
отправено от Tribunale di Venezia)

„Социална политика — Директива 77/187/ЕИО — Гарантиране на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятие — Понятията „предприятие“ и „прехвърляне“ — Прехвърлител и приобретател, субекти на публичното право — Прилагане на колективния трудов договор, който е в сила за приобретателя, от датата на прехвърлянето — Режим на заплащане — Отчитане на прослуженото при прехвърлителя време“

Заключение на генералния адвокат г-н Y. Bot, представено на 5 април 2011 г. I - 7495

Решение на Съда (голям състав) от 6 септември 2011 г. I - 7532

Резюме на решението

1. *Социална политика — Сближаване на законодателствата — Прехвърляния на предприятия — Гарантиране на правата на работниците и служителите — Директива 77/187 — Приложно поле — Поемане от публичен орган на държава членка на персонала, нает от друг публичен орган и натоварен с предоставянето в училищата на спомагателни услуги (Директива 77/187 на Съвета)*

2. *Социална политика — Сближаване на законодателствата — Прехвърляния на предприятия — Гарантиране на правата на работниците и служителите — Директива 77/187 — Незабавно прилагане по отношение на прехвърлените работници и служители на колективния трудов договор, действащ при приобретателя — Забрана за намаляване на заплащането — Обхват (член 3 от Директива 77/187 на Съвета)*

1. Поемането от публичен орган на държава членка на персонала, нает от друг публичен орган и натоварен с предоставянето в училищата на спомагателни услуги, включващи по-специално функции по поддръжка и административно подпомагане, представлява прехвърляне на предприятие, попадащо под действието на Директива 77/187 относно сближаването на законодателствата на държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от стопански дейности, когато посоченият персонал се състои от организирано групиране на служители, ползващи се със закрила като трудещи се по силата на вътрешното право на тази държава членка.

2001/23 от приложното поле на Директива 77/187 се изключват преобразуването на структури на публичната администрация и прехвърлянето на административни отговорности между публични административни органи, това не променя факта, че обхватът на тези изрази се ограничава до случаите, при които се прехвърлят дейности, свързани с упражняването на властнически правомощия. Ако се приеме друго тълкуване, съответният публичен орган би могъл да изведе всяко прехвърляне, наложено на такива работници и служители, от приложното поле на Директива 77/187, позовавайки се единствено на факта, че прехвърлянето се включва в преустройството на персонала.

Макар да е вярно, че по силата на член 1, параграф 1 от Директива 77/187 в редакцията ѝ, произтичаща от Директива 98/50, както и по силата на член 1, параграф 1 от Директива

Прилагането на правилата, установени с Директива 77/187 в тези случаи не засяга правото на държавите членки да рационализират своите публични администрации. Приложимостта

на тази директива има за последица единствено да попречи на поставянето на прехвърлените работници и служители поради самото прехвърляне в по-малко благоприятно положение, отколкото са се намирали преди това. Както впрочем е видно от член 4 от Директива 77/187, тя не лишава държавите членки от възможността да позволят на работодателите да изменят трудовите правоотношения в неблагоприятна насока, и по-специално във връзка със защитата срещу уволнение и с условията на възнаграждение. Тя забранява единствено тези промени да настъпват по повод и във връзка с прехвърлянето.

(вж. точки 54, 58, 59 и 66; точка 1 от диспозитива)

2. Когато прехвърляне по смисъла на Директива 77/187 относно сближаването на законодателствата на държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от стопански дейности води до незабавно прилагане по отношение на прехвърлените работници и служители на колективния трудов договор, действащ при приобретателя, и условията на възнаграждение, предвидени в него, са свързани по-специално с прослуженото време, член 3 от тази директива не допуска значително намаляване на

заплащането на прехвърлените работници и служители в сравнение с положението им непосредствено преди прехвърлянето, поради това че прослуженото от тях време при прехвърлянето, равностойно на прослуженото от работници и служители, които работят при приобретателя, не се взема предвид при определяне на началното равнище на заплащането им при последния. Запитващата юрисдикция следва да провери дали при прехвърлянето е имало такова намаляване на заплащането.

Макар правилото, предвидено в споменатия член 3, параграф 2, първа алинея трябва да се разбира в смисъл, че от датата на прехвърляне приобретателят има право да избере да прилага условията на труд, предвидени в действащия при него колективен трудов договор, включително във връзка с възнаграждението, и макар то да му оставя свобода на действие, позволяваща на приобретателя, както на него, така и на останалите договарящи страни, да устроят включването на прехвърлените работници и служители от гледна точка на заплащането по такъв начин, че то да е надлежно съобразено със съответните обстоятелства, характеризиращи това прехвърляне, това не означава, че избраните ред и условия трябва да са в съответствие с целта на споменатата директива да не се допуска съответните работници, за които е било приложено прехвърляне, да бъдат поставени в по-малко благоприятно положение единствено поради извършеното прехвърляне. Прилагането на тази възможност от приобретателя следователно не би могло да цели или да води до налагане на тези работници и служители на по-малко благоприятни като цяло условия от приложимите преди прехвърлянето. В противен случай

осъществяването на преследваната от Директива 77/187 цел лесно би могло да се постави под съмнение във всеки уреден от колективни трудови договори сектор и това би накърнило нейното полезно действие.

За сметка на това не би могло да има надлежно позоваване на споменатата директива с цел подобряване на условията на възнаграждение или други условия на труд по повод на прехвърляне на предприятие. В допълнение, тази директива допуска известни различия в заплащането между прехвърлените работници и служители и тези,

които към момента на прехвърлянето вече са били наети от приобретателя. Макар при разглеждане на правомерността на подобни различия да е възможно релевантни да се окажат други правни актове и принципи, споменатата директива сама по себе си цели единствено да избегне поставянето в неблагоприятно положение единствено поради прехвърлянето към друг работодател на работниците и служителите в сравнение с положението, от което те са се ползвали преди това.

(вж. точки 74—77 и 83; точка 2 от диспозитива)